

<u>General Terms and Conditions for Services</u>	<u>Termini e Condizioni Generali per i Servizi</u>
<p>These GENERAL TERMS AND CONDITIONS (“Agreement”) are agreed to between Park Place Technologies Limited, on behalf of itself and its affiliates (“PPT”), and the undersigned, on behalf of itself and its affiliates (“Customer”). “Party” means PPT or Customer. “Parties” means PPT and Customer. This Agreement apply to all sales of services (“Services”) by PPT to Customer. This Agreement, as amended from time to time, shall apply to all subsequent transactions without any need of express reference thereto or agreement thereon at the conclusion of such transaction. This Agreement shall apply to all sales of Covered Equipment (as defined below) and Services that may be ordered by the Customer from time to time. It is understood that any other agreement proposed by Customer and its general conditions of service or purchase, if any, shall not apply to the Parties.</p>	<p>I presenti TERMINI E CONDIZIONI GENERALI (“Contratto”) sono l’accordo tra Park Place Technologies Limited, per suo conto e per conto delle proprie affiliate (“PPT”), e la parte firmataria, per suo conto e per conto delle proprie affiliate (“Cliente”). Per “Parte” si intende PPT oppure il Cliente. Per “Parti” si intendono PPT e il Cliente. Il Contratto si applica a tutte le vendite di servizi (“Servizi”) da parte di PPT al Cliente. Il presente Contratto, e se del caso le successive modifiche, si applica a tutte le future transazioni senza che sia necessario un riferimento esplicito allo stesso né la conclusione di ulteriori accordi relativi alla conclusione di tali ulteriori affari. Il presente Contratto si applica a tutte le vendite di Apparecchiatura Inclusa (come di seguito definita) e di Servizi di volta in volta richiesti dal Cliente. Resta inteso che qualsiasi altro accordo proposto dal Cliente e le sue condizioni generali di servizio o di acquisto, se presenti, non si applicheranno alle Parti.</p>
<p><u>1. Term.</u></p>	<p><u>1. Statement of Work.</u></p>
<p>A signed Statement of Work, accompanied by a Customer purchase order, will precede all sales of specific Services, which Services will be set forth on the Schedule(s) to the Statement of Work. Statements of Work and accompanying Schedules are referred to herein as the “SOW” or “SOWs”.</p>	<p>Un ordine di lavoro sottoscritto (di seguito “Statement of Work”), accompagnato da un ordine di acquisto del Cliente, precederà tutte le transazioni aventi ad oggetto specifici Servizi, che saranno indicati nell’Allegato/i allo Statement of Work. Gli Statement of Work e i relativi Allegati sono di seguito indicati come “SOW”.</p>
<p><u>2. SOW Service Modifications.</u></p>	<p><u>2. Modifiche al SOW.</u></p>
<p>a. An SOW may be modified by a change order, effective upon execution by both Parties.</p>	<p>a. Un SOW può essere modificato mediante un ordine di modifica, efficace dopo l'esecuzione da parte di entrambe le Parti.</p>
<p>b. [Applicable to Hardware Maintenance Services Only] Customer may remove individual Services or Covered Equipment (defined below) from an existing SOW by giving sixty (60) days’ prior written notice to PPT. Credits resulting from Service or Covered Equipment removal will pro-rated based from the effective removal date based on a 30-day month.</p>	<p>b. [Applicabile solo ai Servizi di Manutenzione Hardware] Il Cliente può rimuovere singoli Servizi o Apparecchiatura Inclusa (come di seguito definita) da un SOW attivo tra le Parti, con una richiesta scritta a PPT con sessanta (60) giorni di preavviso. I crediti derivanti dalla rimozione di un Servizio o di un’Apparecchiatura Inclusa saranno calcolati a partire dalla data di rimozione effettiva, sulla base di un mese di 30 giorni.</p>
<p><u>3. Fees.</u></p>	<p><u>3. Corrispettivi.</u></p>
<p>Unless otherwise provided in the SOW, all fees are invoiced annually in advance and are payable net 30 days. In the event fees are not timely paid, PPT, after previously sending a 15-day notice to comply, may (i) accelerate and demand payment in full of all</p>	<p>Salvo quanto diversamente previsto nel SOW, tutti i corrispettivi sono fatturati annualmente in anticipo da corrispondersi in 30 giorni. Nel caso in cui i corrispettivi dovuti non siano puntualmente corrisposti, PPT, previo invio di una diffida ad</p>

<p>amounts due, including any subsequent installment payments, and/or (ii) suspend or terminate Services. Quoted prices do not include applicable taxes or duties. Customer will be responsible for any applicable taxes or duties (e.g. sales tax, VAT, GST) imposed by any governmental authority relating to the purchase of the Services, except for any taxes based solely on PPT's income. If Customer is tax exempt, Customer must provide a valid Tax Exemption Certificate.</p>	<p>adempiere con un termine di almeno 15 giorni, potrà (i) richiedere direttamente il pagamento integrale di tutti gli importi dovuti, compresi eventuali pagamenti rateali successivi e di somme non ancora esigibili, e/o (ii) sospendere o cessare i Servizi. I prezzi indicati non includono imposte o tasse applicabili. Il Cliente sarà responsabile di qualsiasi imposta o tassa applicabile (ad es. imposta sulle vendite, IVA,) imposta da qualsiasi autorità competente e relativa all'acquisto dei Servizi, ad eccezione di ogni imposta basata esclusivamente sui proventi di PPT. Se il Cliente è esente da imposte, dovrà fornire un valido certificato di esenzione fiscale.</p>
<p>4. Customer Compliance.</p>	<p>4. Dichiarazioni e responsabilità del Cliente.</p>
<p>Customer agrees to comply with laws and regulations applicable to the Customer's own business or arising from the provision of the Services covered by the SOW. Customer is not named on any U.S. government list of persons or entities with which U.S. persons are prohibited from transacting, nor owned or controlled by or acting on behalf of any such persons or entities. Customer declares that neither the Customer, nor its legal representatives, directors, managers, employees have been or are involved in criminal investigations or prosecutions, have been sentenced, or have been subjected, including as a precautionary measure, to prohibitory sanctions or measures pursuant applicable law (e.g. anti-corruption regulations). Customer will not access or use Services in any manner that would cause any Party to violate any U.S. or international embargo, export control law, or prohibition. Customer has not received or been offered any illegal or improper bribe, kickback, payment, gift, or thing of value from any person in connection with this Agreement or an SOW. In particular, Customer undertakes to refrain from conduct likely to result as illegal or offenses under Italian Legislative Decree 231 of 2001. If Customer learns of any violation of the above restrictions, Customer will use reasonable efforts to promptly notify PPT. Customer represents that it has all requisite ownership, license or other rights required for PPT to perform Services under all SOWs without infringing rights of third parties.</p>	<p>Il Cliente si impegna a rispettare ogni legge e/o regolamento applicabili alla propria attività o derivanti dalla fornitura dei Servizi oggetto del SOW. Il Cliente dichiara di non essere inserito in alcun elenco governativo degli Stati Uniti indicante persone o entità con le quali ai cittadini statunitensi è vietato effettuare affari, e di non essere parte e/o sotto il controllo e/o di agire per conto di tali persone o entità. Il Cliente dichiara che né il Cliente stesso né i suoi rappresentanti legali, amministratori, dirigenti o dipendenti sono stati o sono coinvolti in indagini o procedimenti penali, né sono stati condannati o sono stati sottoposti, anche in via cautelare, a sanzioni o misure cautelari ai sensi della normativa applicabile (ad esempio, leggi in materia di anticorruzione). Il Cliente non accederà o utilizzerà i Servizi in alcun modo che possa indurre una delle Parti a violare qualsiasi embargo, legge sul controllo delle esportazioni o divieto imposto dal governo statunitense o di diritto internazionale. Il Cliente dichiara di non aver ricevuto o offerto alcuna tangente, pagamento, regalo o ogni altro oggetto di valore, in modo illegale o inappropriato, da nessuna persona in relazione al presente Contratto o a un SOW. In particolare, il Cliente si impegna a non porre in essere alcun comportamento che possa risultare illecito o configurare un reato ai sensi del D.lgs. 231/2001. Nel caso in cui il Cliente venga a conoscenza di una qualsiasi violazione delle suddette limitazioni, si impegnerà a compiere ogni ragionevole sforzo per informare tempestivamente PPT. Il Cliente dichiara di essere in possesso di tutti i diritti di proprietà, di licenza o di altro tipo richiesti da PPT per</p>

	l'esecuzione dei Servizi previsti da ogni SOW e di non violare alcun diritto di terzi.
<u>5. Limited Warranty and Limitation of Liabilities</u>	<u>5. Limitazioni di Garanzia e di Responsabilità.</u>
a. PPT warrants that Services will be provided by supervised and qualified staff and will be provided in a good and workmanlike manner and in compliance with all applicable laws and regulations applicable to PPT and the Services provided. THE WARRANTIES IN THIS SUBSECTION ARE THE SOLE WARRANTIES OF PPT AND THERE ARE NO OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO, ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND SUITABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.	a. PPT garantisce che i Servizi saranno forniti da personale che opera sotto la propria responsabilità e qualificato e saranno eseguiti con professionalità e a regola d'arte, nel rispetto di tutte le leggi e i regolamenti applicabili a PPT e ai Servizi offerti. LE GARANZIE DI CUI AL PRESENTE ARTICOLO SONO LE UNICHE FORNITE DA PPT; NON SONO FORNITE ALTRE GARANZIE, ESPRESSE O IMPLICITE, IVI COMPRESSE, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO E NON ESAUSTIVO, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E IDONEITÀ O ADEGUATEZZA PER UN PARTICOLARE USO.
b. PPT'S TOTAL LIABILITY FOR ANY CLAIM OF ANY TYPE WHATSOEVER IN CONNECTION WITH THIS AGREEMENT IS LIMITED TO PROVEN DIRECT DAMAGES CAUSED SOLELY BY PPT'S GROSS NEGLIGENCE, WILLFUL MISCONDUCT, BREACH OF WARRANTY FOR BREACH OF AGREEMENT AND APPLICABLE LAWS. THE CUSTOMER'S EXCLUSIVE REMEDY FOR ANY CLAIM WILL NOT EXCEED THE FEES ACTUALLY PAID BY CUSTOMER UNDER THE APPLICABLE SOW DURING THE ONE (1) YEAR PERIOD PRECEDING THE DATE OF CLAIM (OR, IF A "SERVICE FIRST" TIME AND MATERIALS CALL, TO THE FEES FOR SUCH SERVICE FIRST CALL) unless PPT's liability is for willful misconduct or gross negligence. To the maximum extent permitted by law, IN NO EVENT WILL PPT BE LIABLE FOR LOST PROFITS, LOST REVENUE, BUSINESS INTERRUPTION, OR INDIRECT, PUNITIVE, SPECIAL, INCIDENTAL, EXEMPLARY, EXTRA-CONTRACTUAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.	b. LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DI PPT PER QUALSIASI RECLAMO DI QUALSIASI TIPO IN RELAZIONE AL PRESENTE CONTRATTO È LIMITATA A DANNI DIRETTI PROVATI E CAUSATI ESCLUSIVAMENTE DA COLPA GRAVE O DOLO DI PPT, VIOLAZIONE DELLA GARANZIA CONSEGUENTE A UNA VIOLAZIONE DEL CONTRATTO E/O DELLE LEGGI APPLICABILI. PER QUALSIASI RECLAMO, AL CLIENTE POTRÀ ESCLUSIVAMENTE ESSERE CORRISPONTO UN RISARCIMENTO CHE NON POTRÀ ESSERE SUPERIORE AI CORRISPETTIVI EFFETTIVAMENTE PAGATI DAL CLIENTE IN RELAZIONE AL RELATIVO SOW NEL PERIODO DI UN (1) ANNO PRECEDENTEMENTE ALLA DATA DELLA RICHIESTA DI RISARCIMENTO (O, IN CASO DI RICHIESTA "SERVICE FIRST" RELATIVA A TEMPI E MATERIALI AI CORRISPETTIVI PER TALE RICHIESTA "SERVICE FIRST"), a meno che la responsabilità di PPT non sia dovuta a dolo o colpa grave. Nella misura massima consentita dalla legge applicabile, IN NESSUN CASO PPT SARÀ RESPONSABILE DI PERDITE DI PROFITTO, MANCATO GUADAGNO, INTERRUZIONE DI ATTIVITÀ, O DANNI INDIRETTI, PUNITIVI, SPECIALI, INCIDENTALI, ESEMPLARI, EXTRA-CONTRATTUALI O CONSEGUENZIALI.
c. Any action for liability may be made against PPT within one (1) year of the provision of the Service under the applicable SOW from which such liability arises.	c. Qualsiasi richiesta di risarcimento per responsabilità nei confronti di PPT dovrà essere avanzata, a pena di decadenza, entro un (1) anno dall'erogazione del Servizio oggetto del SOW da cui tale responsabilità deriva.

<p><u>6. Standards of PPT Hardware Maintenance Services [Applicable to Hardware Maintenance Service Only].</u></p>	<p><u>6. Standard dei Servizi di Manutenzione Hardware di PPT [Applicabile solo al Servizio di Manutenzione Hardware].</u></p>
<p><u>a. Standards.</u> To be eligible for Service by PPT, Customer equipment must be identified on an SOW ("Covered Equipment"). All Covered Equipment must be in good working condition and meet the manufacturers' minimum equipment configuration requirements and specifications. Any costs associated with correcting deficiencies to the aforementioned requirement(s) are the responsibility of Customer. PPT will maintain the Covered Equipment in good operating condition. Services include labor and replacement of all parts deemed necessary for proper operation of Covered Equipment. Defective parts will remain Customer's property and in Customer's possession. Customer will promptly notify PPT of Covered Equipment failure and will allow PPT staff reasonable access to Covered Equipment and a reasonable time to perform the Services. Customer will maintain accurate and current logs and records concerning the operation of Covered Equipment. Services provided outside the scope of Services set forth on an SOW will be billed at PPT's per call rates and terms then in effect. Maintenance service requirements that exist prior to the commencement of Services are excluded from the Services unless otherwise specifically provided in the SOW. All Services are dependent upon hardware availability on commercially reasonable terms.</p>	<p><u>a. Standard.</u> Per poter usufruire dei Servizi di PPT, le apparecchiature del Cliente devono essere identificate in un SOW ("Apparecchiatura Inclusa"). Tutta l'Apparecchiatura Inclusa deve essere in buone condizioni di funzionamento e soddisfare i requisiti minimi di configurazione e le specifiche del produttore. Eventuali costi associati alla correzione di carenze rispetto ai suddetti requisiti sono a carico del Cliente. PPT manterrà l'Apparecchiatura Inclusa in buone condizioni operative. I Servizi includono la manodopera e la sostituzione di tutte le parti ritenute necessarie per il corretto funzionamento dell'Apparecchiatura Inclusa. Le parti difettose resteranno di proprietà e in possesso del Cliente. Il Cliente comunicherà tempestivamente a PPT ogni guasto dell'Apparecchiatura Inclusa e consentirà al personale di PPT l'accesso alla stessa e un termine ragionevole per l'esecuzione dei Servizi. Il Cliente si impegna a mantenere accurati e aggiornati log e relativi al funzionamento dell'Apparecchiatura Inclusa. I Servizi erogati al di fuori di quanto indicato nel SOW saranno fatturati in base alle tariffe e alle condizioni a chiamata di PPT in vigore in quel momento. I requisiti del servizio di manutenzione esistenti prima dell'inizio dell'erogazione dei Servizi sono esclusi dai Servizi, salvo diversamente previsto nel SOW. Tutti i Servizi sono condizionati dalla disponibilità hardware a condizioni commercialmente ragionevoli.</p>
<p><u>b. ParkView™.</u> To the extent applicable, Customer's right and license to use ParkView™ (which includes the suite of licensed BMC products, referenced herein as the "ParkView Products") is subject to the following: ParkView Products are protected by United States copyright law and applicable international copyright treaties; Customer may not claim or assert title</p>	<p><u>b. ParkView™.</u> Nella misura applicabile, il diritto e la licenza di utilizzo di ParkView™ (che comprende la suite di prodotti BMC concessi in licenza, qui indicati come "Prodotti ParkView") riconosciuti al Cliente sono soggetti alle previsioni che seguono: i Prodotti ParkView sono protetti dalle leggi sul copyright degli Stati Uniti e dai trattati internazionali sul copyright applicabili; il Cliente non può reclamare o rivendicare diritti né proprietà dei Prodotti ParkView (o di modifiche agli stessi) né</p>

<p>to or ownership of the ParkView Products (or modifications thereto), or remove or alter any copyright or proprietary notice from copies of ParkView Products; Customer may not copy, de-compile, disassemble, reverse engineer or attempt to derive ParkView Products' source code from object code, except to the extent permitted by applicable law; Customer may not sell, rent, lease, license, sublicense, modify, time share, outsource or transfer the ParkView Products to any third-party; Customer will use reasonable care and protection to prevent the unauthorized use, copying, publication or dissemination of the ParkView Product; and Customer may not export or re-export the ParkView Product without both the written consent of PPT and/or its licensor (as applicable) and the appropriate US and/or foreign government license(s).</p>	<p>rimuovere o alterare qualsiasi simbolo di copyright o di proprietà dalle copie dei Prodotti ParkView; il Cliente non può copiare, de-compilare, disassemblare, compiere opere di reverse engineer o cercare di decodificare il codice sorgente dei Prodotti ParkView, salvo nella misura consentita dalla legge applicabile; il Cliente non potrà vendere, locare, noleggiare, concedere in licenza, sublicenziare, modificare, condividere, esternalizzare o trasferire i Prodotti ParkView a terzi; il Cliente si impegna ad agire in modo ragionevole per la cura e la protezione volte a prevenire l'uso, la copia, la pubblicazione o la diffusione non autorizzate dei Prodotti ParkView; il Cliente non potrà esportare o riesportare i Prodotti ParkView senza il consenso scritto di PPT e/o del suo licenziante (se applicabile) e senza la/e adeguata/e licenza/e governativa/e per gli Stati Uniti e/o l'estero.</p>
<p>c. <u>First-Time Fix Guarantee™</u>. PPT will credit one month of maintenance fees and ParkView monitoring for the affected device if a return trip is needed to correct the same issue on the same device within 5 days. The device must be supported by ParkView and have an active maintenance contract to qualify. Credits for ParkView server Customers will include both the one-month maintenance fee equivalent and one-month ParkView subscription fee equivalent. Credit will be applied to corresponding device only. For Customers with contracts subject to renewal within sixty (60) days, credits will not be issued until the renewal quote is signed. All Tape Storage Products, Dell EMC Avamar, Dell EMC Centera, SuperMicro Servers (white box), Dell EMC RecoverPoint, Dell EMC Vblock, and HPE Proliant DL980G7 are excluded from this guarantee.</p>	<p>c. <u>First-Time Fix Guarantee™</u>. PPT accrediterà un mese di canoni di manutenzione e del servizio di monitoraggio ParkView per il dispositivo interessato qualora si renda necessario una restituzione per correggere uno stesso problema su uno stesso dispositivo entro 5 giorni. Il dispositivo deve essere supportato da ParkView e avere un contratto di manutenzione attivo. I crediti per i Clienti che utilizzano server ParkView includeranno sia l'equivalente del canone di manutenzione di un mese sia l'equivalente di un mese di abbonamento a ParkView. Il credito sarà applicato solo al dispositivo corrispondente. Per i Clienti con contratti soggetti a rinnovo entro sessanta (60) giorni, i crediti non verranno emessi fino alla firma del preventivo di rinnovo. Tutti i Prodotti Tape Storage, Dell EMC Avamar, Dell EMC Centera, SuperMicro Servers (white box), Dell EMC RecoverPoint, Dell EMC Vblock e HPE Proliant DL980G7 sono esclusi da questa garanzia.</p>
<p>d. <u>Service First</u>. PPT is committed to customer service. In the covered territories specified in the SOW, if Customer requests maintenance services on equipment not</p>	<p>d. <u>Service First</u>. PPT si impegna per offrire un buon servizio ai propri clienti. Nei territori inclusi specificati nel SOW, qualora il Cliente richieda servizi di manutenzione su apparecchiatura non</p>

<p>covered by an SOW, or outside the scope of Services identified on an SOW, PPT will provide responsive maintenance services to the extent within its capabilities and approved in writing by Customer. In most cases, Customer will be provided a quote and may add equipment to Covered Equipment. If not added to Covered Equipment or unless otherwise agreed in writing by the Parties, these additional services will be performed by PPT on a time and materials basis (which may include travel). All Service First time and materials services are subject to receipt of a Customer's purchase order or credit card authorization and the warranty limitations and limitations on liability set forth in this Agreement.</p>	<p>coperta da un SOW, o al di fuori dell'ambito dei Servizi identificati in un SOW, PPT fornirà servizi di manutenzione nei limiti delle proprie capacità e soggetti ad approvazione scritta del Cliente. Nella maggior parte dei casi, il Cliente riceverà un preventivo e potrà integrare ed estendere l'Apparecchiatura Inclusa. Se non viene integrata all'Apparecchiatura Inclusa o in mancanza di un diverso accordo scritto tra le Parti, tali servizi aggiuntivi saranno eseguiti da PPT in base al tempo e ai materiali necessari (che potrebbero includere trasferte). Tutte le tempistiche e i materiali relativi al Service First sono soggetti al ricevimento dell'ordine di acquisto o dell'autorizzazione al pagamento con carta di credito da parte del Cliente e alle limitazioni di garanzia e di responsabilità stabilite in questo Contratto.</p>
<p>e. <u>Exclusions.</u> The following are not included in the Services provided by PPT: installation, de-installation, reinstallation or moving Covered Equipment; adding, changing, removing features or options, or making functional changes to Covered Equipment; providing consumable or operating supplies or materials, including but not limited to print heads, shuttle assemblies, cables, batteries(except mother board, system board, and cache batteries, which are included), media, toner or ink cartridges; repair of equipment damage including, without limitation, damage resulting from accident, transportation, neglect or misuse, lightning, failure or fluctuation of electrical power, air conditioning or humidity control, water, other environmental factors, telephone equipment or communication lines failure, failure of foreign interconnect equipment, or caused by maintenance services or modifications, alterations or additions of items not provided by PPT to Covered Equipment; maintenance or repair required caused by misuse, abuse or neglect, or other loss or damage from causes external to the equipment; reconditioning or factory refurbishment of equipment when normal repair and parts replacement cannot keep the equipment in satisfactory operating condition as determined by PPT; software or firmware service (including upgrades and patches) or any repair of any equipment failure caused by inappropriate software or firmware programming, system software or application software support; system engineering services, programming, and operating</p>	<p>e. <u>Esclusioni.</u> Quanto segue non è incluso nei Servizi offerti da PPT: l'installazione, la disinstallazione, la reinstallazione o lo spostamento dell'Apparecchiatura Inclusa; l'aggiunta, la modifica, la rimozione di caratteristiche o opzioni, o l'apporto di modifiche funzionali all'Apparecchiatura Inclusa; la fornitura di materiali di consumo o di funzionamento, inclusi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, testine di stampa, , cavi, batterie (oltre alla scheda madre, alla scheda di sistema e batterie cache, che sono incluse), supporti, toner o cartucce di inchiostro; riparazione di danni all'apparecchiatura, compresi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, i danni derivanti da incidenti, trasporto, negligenza o uso improprio, fulmini, guasti o cali di tensione, dalla climatizzazione o del controllo dell'umidità, dall'acqua, da altri fattori ambientali, guasti alle apparecchiature telefoniche o alle linee di comunicazione, guasti alle apparecchiature di interconnessione straniera, o causati da servizi di manutenzione o da modifiche, alterazioni o aggiunte di elementi non forniti da PPT nell'Apparecchiatura Inclusa; manutenzione o riparazione necessaria a causa di uso improprio, abuso o negligenza, o altre perdite o danni dovuti a cause esterne agli apparecchi; ricondizionamento o rimessa a nuovo in fabbrica degli apparecchi quando le normali riparazioni e sostituzioni di parti non sono in grado di mantenerli in condizioni operative soddisfacenti, come stabilito da PPT; servizi software o firmware (inclusi aggiornamenti e</p>

<p>procedures; and maintenance or other services on equipment other than Covered Equipment. Excluded services noted above may be performed by PPT under a separate service agreement or, at PPT's sole discretion, on a time and materials basis (which may include travel).</p>	<p>patch) o qualsiasi riparazione di qualsiasi guasto agli apparecchi causato da una programmazione inappropriata di software o firmware, software di sistema o supporto di software applicativo; servizi di system engineering, programmazione e procedure operative; e manutenzione o altri servizi su apparecchiature diverse dall'Apparecchiatura Inclusa. I servizi esclusi di cui sopra possono essere eseguiti da PPT sulla base di un contratto di servizio separato o, a esclusiva discrezione di PPT in ragione del tempo e dei materiali necessari (che potrebbero includere trasferte).</p>
<p>7. Insurance.</p>	<p>7. Assicurazione.</p>
<p>PPT carries and will maintain during the term of this Agreement insurance with insurers of recognized financial responsibility against such losses and risks as are customary in connection with the provision of the Services and the PPT's business. Upon request, PPT will deliver to Customer a certificate of insurance evidencing the same.</p>	<p>PPT stipula e manterrà attive per tutta la durata del presente Contratto polizze assicurative con compagnie di riconosciuta importanza a copertura delle perdite e dei rischi ordinari in relazione alla fornitura dei Servizi e all'attività di PPT. Su richiesta, PPT consegnerà al Cliente un certificato dell'assicurazione che attesti la relativa sottoscrizione.</p>
<p>8. Data Protection.</p>	<p>8. Protezione dei dati.</p>
<p>a. If, due to the nature of the specific Services to be provided under this Agreement (as detailed in the Equipment Schedule attached hereto), the Parties hereto enter into a data processing agreement, such agreement shall prevail in the event of a conflict between this Agreement and the data processing agreement. In that case, PPT will act as a data processor on behalf of Customer and/or the customers of Customer.</p>	<p>a. Se, in ragione della natura di specifici Servizi da fornire ai sensi del presente Contratto (come dettagliato nella Scheda delle Apparecchiature allegata), le Parti stipulano un accordo per il trattamento dei dati personali tale accordo prevarrà in caso di conflitto con il presente Contratto. In tal caso, PPT agirà in qualità di responsabile del trattamento per conto del Cliente e/o dei clienti del Cliente.</p>
<p>b. Otherwise, in the context of the provision of the Services, PPT will not access or otherwise process any personal identifiable information – meaning information relating to identified or identifiable natural persons – aside from the names and contact details of individuals employed or otherwise engaged by Customer or the customers of Customer (such as on-site contact persons and representatives), as strictly necessary to provide the Services.</p>	<p>b. Diversamente, nell'ambito dell'erogazione dei Servizi, PPT non accederà né tratterà in altro modo alcuna informazione personale che permetta di risalire all'identità di interessati - intendendo con ciò informazioni relative a persone fisiche identificate o identificabili - ad eccezione dei nomi e dei dati di contatto dei dipendenti o del personale di cui altrimenti si avvale il Cliente o i clienti del Cliente (come ad esempio i referenti e i rappresentanti in loco), nella misura strettamente necessaria all'erogazione dei Servizi.</p>
<p>c. In so doing, PPT will act as an autonomous data controller, and hereby undertakes to comply with all obligations applicable to PPT as a data controller under any and all applicable data protection laws, including Regulation (EU) 2016/679 – the General</p>	<p>c. Così facendo, PPT agirà dunque in qualità di autonomo titolare del trattamento, e con il presente documento si impegna a rispettare tutti gli obblighi applicabili a PPT in qualità di titolare del trattamento ai sensi di ogni legge applicabile in materia di protezione dei dati, compreso il</p>

Data Protection Regulation – regarding the safeguarding and lawful processing of personal data which may be applicable to the provision of the Services.	Regolamento (UE) 2016/679 – Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati – rispetto alla protezione e al lecito trattamento dei dati personali, che risulti applicabile all'erogazione dei Servizi.
<u>9. Confidentiality.</u>	<u>9. Riservatezza.</u>
<p>If a Party receives from the other Party written information which is marked "Confidential" or "Proprietary" or with a similar marking, or if a Party receives information the receiving Party knows or should know is confidential or proprietary, the receiving Party agrees not to use such information except in the performance of this Agreement, a SOW or the Services, and in order to comply with legal obligations. Moreover, the receiving Party agrees to treat such information in the same manner as it treats its own confidential information and agrees to use commercially reasonable efforts to protect the confidentiality of such information. The obligation to keep information confidential does not apply to any such information that has been disclosed in publicly available sources or is in the rightful possession of the receiving Party without an obligation of confidentiality. In the event the receiving Party is required to disclose the confidential information by court order or operation of law, the receiving Party hereby agrees to provide notice to the disclosing Party prior to the required disclosure. The confidentiality obligations in this paragraph apply during the term of each SOW and for a period of two (2) years after termination or expiration of each SOW. The Parties will return or destroy confidential information of the other upon request.</p>	<p>Se una Parte riceve dall'altra Parte informazioni scritte contrassegnate come "Confidenziali" o "Proprietarie" o accompagnate da altra indicazione simile, oppure se una Parte riceve informazioni di cui la Parte ricevente conosce, o dovrebbe conoscere, la natura confidenziale o proprietaria, la Parte ricevente si impegna a non utilizzare tali informazioni se non per l'esecuzione del presente Contratto, di un SOW o dei Servizi e per adempiere ad obblighi di legge. Inoltre, la Parte ricevente si impegna a trattare tali informazioni nello stesso modo in cui tratta le proprie informazioni riservate e si impegna a compiere sforzi commercialmente ragionevoli per proteggere la riservatezza di tali informazioni. L'obbligo di riservatezza non si applica alle informazioni che sono state rese pubbliche o che sono nel legittimo possesso della Parte ricevente, senza violare alcun obbligo di riservatezza. Nel caso in cui la Parte ricevente debba divulgare le informazioni riservate per ordine dell'Autorità o per adempiere ad obblighi di legge, la Parte ricevente si impegna a darne comunicazione all'altra Parte prima di dare seguito a tale richiesta. Gli obblighi di riservatezza di cui al presente paragrafo si applicano nel corso della durata di ciascun SOW e per un periodo di due (2) anni dopo la cessazione o la scadenza di ciascun SOW. Ogni Parte restituirà o distruggerà le informazioni riservate dell'altra previa richiesta.</p>
<u>10. General.</u>	<u>10. Previsioni generali.</u>
<u>a. Amendment.</u> This Agreement may not be changed, modified, or amended except in writing signed by both Parties, and any such change, modification or amendment must expressly reference this Agreement.	<u>a. Modifiche.</u> Il presente Contratto non può essere modificato o corretto se non per iscritto e con la sottoscrizione di entrambe le Parti; qualsiasi modifica o correzione deve fare esplicito riferimento al presente Contratto.
<u>b. Entire Agreement.</u> This Agreement, together with the SOW, the Data Processing Agreement, the Equipment Schedule and other exhibits or related agreements, contains the entire understanding of the Parties with respect to the subject matter hereof and supersedes all prior agreements between the Parties. In the event of a conflict between the SOW and this Agreement, the SOW controls. For clarity,	<u>b. Intero accordo.</u> Il presente Contratto, unitamente al SOW, all'accordo per il trattamento dei dati personali, alla Scheda delle Apparecchiature e ad eventuali altri allegati o accordi correlati, contiene le volontà delle Parti in merito all'oggetto del presente Contratto e sostituisce tutti gli accordi precedenti tra le Parti. In caso di conflitto tra il SOW e il presente Contratto, avrà prevalenza il contenuto del SOW. Per chiarezza, le Parti concordano specificamente che il presente Contratto e il SOW

<p>the Parties specifically agree that this Agreement and the SOW supersede, and render void any contrary terms and conditions contained in a purchase order, sales acknowledgment or other instrument, agreement or document unless such order, acknowledgment, instrument, agreement or document is entered into after the date when the Parties signed the Agreement (“Effective Date”), signed by both Parties hereto and expressly references this Agreement.</p>	<p>sostituiscono e rendono nulli eventuali termini e condizioni contrari contenuti in un ordine di acquisto, una conferma di vendita o in altro accordo o documento, a meno che tale ordine, conferma, accordo o documento non sia stato stipulato dopo la data nella quale le Parti hanno sottoscritto il Contratto (“Data di Entrata in vigore”), sia stato firmato da entrambe le Parti e faccia espressamente riferimento al presente Contratto.</p>
<p><u>c. No Implied Waivers.</u> The failure of either Party at any time to require performance by the other of any provision herein will not affect the right of such Party to require performance at any time thereafter, nor will the failure of either Party to take action regarding a breach of any provision hereof be taken or held to be a waiver of the provision itself.</p>	<p><u>c. Assenza di ogni rinuncia implicita.</u> La mancata richiesta da parte di una delle Parti, in qualsiasi momento, dell'adempimento da parte dell'altra Parte di una qualsiasi disposizione del presente Contratto non pregiudica il diritto di tale Parte di richiederne l'adempimento in qualsiasi momento successivo, né la mancata adozione di provvedimenti da parte di una delle Parti in merito alla violazione di una qualsiasi disposizione del presente Contratto sarà considerata o ritenuta una rinuncia alla disposizione stessa.</p>
<p><u>d. Severability; Headings.</u> Any provision of this Agreement which is determined to be prohibited or unenforceable by a court of competent jurisdiction will be ineffective only to the extent of such prohibition or unenforceability and will be severed without invalidating the remaining provisions hereof or otherwise affecting the validity or enforceability of such provision. The headings used herein are for the convenience of the Parties only and will not affect the interpretation of this Agreement.</p>	<p><u>d. Clausola di salvaguardia; Definizioni.</u> Qualsiasi disposizione del presente Contratto che sia ritenuta vietata o inapplicabile da un tribunale della giurisdizione competente sarà inefficace solo nei limiti di tale divieto o dichiarazione di inapplicabilità senza che ciò possa invalidare le restanti disposizioni del presente Contratto o incidere in altro modo sulla validità o sull'applicabilità di tale disposizione. Le definizioni utilizzate nel presente documento sono state inserite solo per comodità delle Parti e non influiscono sull'interpretazione del presente Contratto.</p>
<p><u>e. Notice.</u> Notice to PPT will be given in writing, addressed to Park Place Technologies, 5910 Landerbrook Drive, Mayfield Heights, OH 44124-6500, USA, Attention: Office of General Counsel. Notice to Customer will be given in writing, addressed to Customer at the address set forth in the applicable SOW or the last known address of Customer. Notice will be deemed given at the time it is delivered or presented for delivery to the addressee listed above.</p>	<p><u>e. Comunicazioni.</u> Le comunicazioni rivolte a PPT devono essere inviate per iscritto a Park Place Technologies, 5910 Landerbrook Drive, Mayfield Heights, OH 44124-6500, USA, all'attenzione dell'Office of General Counsel. Le comunicazioni rivolte al Cliente saranno inviate per iscritto al Cliente all'indirizzo indicato nel relativo SOW o all'ultimo indirizzo conosciuto. Ogni comunicazione si riterrà ricevuta nel momento in cui sarà consegnata o indicato per la consegna al destinatario sopra indicato.</p>
<p><u>11. Termination for Breach.</u></p>	<p><u>11. Risoluzione per inadempimento.</u></p>
<p>Either Party may terminate an SOW by written notice at any time if the other Party fails to remedy</p>	<p>Ciascuna delle Parti può risolvere un SOW, in qualsiasi momento, mediante comunicazione</p>

any breach of the terms of this Agreement and/or the applicable SOW within 15 (fifteen) working days from written notice of the relative violation.	scritta se l'altra Parte non pone rimedio a qualsiasi violazione dei termini del presente Contratto e/o del SOW entro 15 (quindici) giorni lavorativi dalla notifica della relativa violazione.
<u>12. Express Termination Clause.</u>	<u>12. Clausola risolutiva espressa.</u>
The Parties agree that this Agreement including its SOWs may be terminated by PPT, pursuant to and by effect of Article 1456 of the Italian Civil Code, with written notice send by PPT, in the event of failure by the Customer to fulfill the obligations set forth in Sections 3, 4, 9, 11, 16 of the Agreement without prejudice to PPT's right to request compensation for damages suffered.	Le Parti convengono che il presente Contratto e i relativi SOW potranno essere risolti da PPT, ai sensi e per gli effetti dell'art. 1456 del Codice Civile, con comunicazione scritta inviata da PPT, in caso di inadempimento da parte del Cliente delle obbligazioni di cui agli artt. 3, 4, 9, 11, 16 del Contratto, senza che ciò pregiudichi il diritto di PPT al risarcimento di ogni danno patito.
<u>13. Governing Law.</u>	<u>13. Legge applicabile.</u>
This Agreement is governed by the laws of Italy.	Il presente Contratto è disciplinato dalla legge italiana.
<u>14. Dispute Resolution.</u>	<u>14. Risoluzione delle controversie.</u>
In the event of any controversy or claim arising out of or relating to this Agreement, the Parties agree to consult and negotiate with each other and, recognizing their mutual interests, attempt to reach a satisfactory solution. If they do not reach settlement within a period of sixty (60) days, then, upon notice by one Party to the other, unresolved controversies or claims will be finally settled exclusively and finally under the Rules of Arbitration of the International Chamber of Commerce by a panel of 3 (three) arbitrators, appointed in accordance with the said rules. The judgment on the award rendered by the ritual arbitration procedure shall be binding and may be entered in any court having jurisdiction thereof. The arbitration board shall decide in accordance with the rules of law of Italy. The seat of the arbitration shall be London, and the language of arbitration shall be English. The prevailing Party in any such arbitration proceedings shall be entitled to recover its costs and expenses, including reasonable attorney's fees, incurred in said proceedings and the Parties agree to be bound by the decision of the arbitration board.	In caso di controversie o reclami derivanti da o relativi al presente Contratto, le Parti convengono di consultarsi reciprocamente e negoziare tra le stesse, nel rispetto dei reciproci interessi, nel tentativo di raggiungere una soluzione soddisfacente per entrambe le Parti. Se non raggiungono un accordo entro sessanta (60) giorni, previa notifica di una delle Parti all'altra, ogni controversia o reclamo pendenti saranno risolti in via esclusiva e definitiva, in conformità al Regolamento Arbitrale della Camera di Commercio Internazionale, da un collegio di 3 (tre) arbitri, nominati in conformità al suddetto Regolamento. Il giudizio sul lodo reso all'esito dell'arbitrato rituale sarà vincolante e potrà essere depositato in qualsiasi tribunale che abbia giurisdizione sulla vertenza. Il collegio arbitrale deciderà secondo le norme di diritto italiano. La sede dell'arbitrato sarà Londra e la lingua con cui sarà condotto l'arbitrato sarà l'inglese. La Parte vittoriosa in tali procedimenti arbitrali avrà diritto a recuperare i costi e le spese, comprese le ragionevoli spese legali, sostenute in tali procedimenti; le Parti accettano di essere vincolate alla decisione del collegio arbitrale.
<u>15. Force Majeure.</u>	<u>15. Forza maggiore.</u>
Neither Party will be liable for failure to fulfill its obligation under this Agreement or an SOW if such failure is due to causes beyond a Party's reasonable control, including, but not limited to, acts of God, pandemics, epidemics, or other widespread health impairments, government advisements or orders, including but not limited to, travel and movement restrictions or border closings, acts of terrorism,	Nessuna Parte sarà responsabile per l'inadempimento alle proprie obbligazioni di cui al presente Contratto o di un SOW qualora tale inadempimento sia dovuto a cause che esulano dal ragionevole controllo di tale Parte, tra cui, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, vi sono disastri naturali, pandemie, epidemie o altri eventi dannosi di carattere sanitario, provvedimenti o ordini

<p>man-made or natural disasters, material shortages, strikes, delays in transportation or force majeure. The time for performance of any such obligation will be extended by the period lost due to such cause, with PPT agreeing to resume work as soon as it is safe and PPT is reasonably able to do so.</p>	<p>dell'Autorità, tra cui, a titolo esemplificativo, restrizioni di viaggio e di movimento o chiusura delle frontiere, atti di terrorismo, disastri naturali o provocati dall'uomo, carenza di materiali, scioperi, ritardi nei trasporti o cause di forza maggiore. Il termine per l'adempimento di tali obblighi sarà prorogato per il periodo in cui non è stato possibile adempiere alle prestazioni a causa di tali eventi, e PPT si impegna a riprendere le attività non appena possibile e non appena sia ragionevolmente in grado di farlo.</p>
<p><u>16. Non-Solicitation.</u></p> <p>Each party hereto acknowledges and agrees that during the applicability of the Agreement and for one (1) year after termination or expiration of this Agreement, neither party will hire or solicit to hire the other party's employees, contractors, or agents without the other party's prior written consent, excluding solicitation or hiring by means of general employment advertising or postings.</p>	<p><u>16. Clausola di non concorrenza.</u></p> <p>Ciascuna delle Parti riconosce e concorda che nel corso della validità del Contratto e per un (1) anno successivo la sua risoluzione o scadenza naturale dello stesso, nessuna delle Parti assumerà o promuoverà l'assunzione di dipendenti, appaltatori o agenti dell'altra Parte senza il previo consenso scritto dell'altra Parte, ad esclusione della ricerca di personale o dell'assunzione tramite pubblicità o annunci di lavoro generici.</p>
<p><u>17. Counterparts.</u></p> <p>This Agreement may be signed in one or more counterparts, each of which shall be deemed a duplicate original, binding on the parties hereto notwithstanding that the parties are not signatory to the original or the same counterpart. Counterpart signatures of this Agreement that are manually signed and delivered by PDF transmission; by a uniquely, marked computer-generated signature; will be deemed to constitute signed original counterparts hereof and will bind the Parties signing and delivering in such manner and will be the same as the delivery of an original.</p>	<p><u>17. Copie del Contratto.</u></p> <p>Il presente Contratto può essere firmato in una o più copie, ciascuna delle quali sarà considerata un duplicato originale, vincolante per le Parti, anche se le Parti non sono firmatarie dell'originale o della stessa copia. Le sottoscrizioni delle copie del presente Contratto, apposte manualmente e consegnate tramite invio in formato PDF; o tramite una firma generata elettronicamente e contrassegnata in modo univoco, saranno considerate come copie originali firmate e vincoleranno le Parti che le firmano e consegnano in tale modo e saranno considerate alla stregua della consegna di un originale.</p>
<p><u>18. Obligatory Contract Language.</u></p> <p>This Agreement is issued in both Italian and English. In case of discrepancies or contradictions between the Italian and the English version, the English version shall prevail.</p>	<p><u>18. Lingua del Contratto.</u></p> <p>Il presente Contratto è redatto sia in italiano che in inglese. In caso di discrepanze o contraddizioni tra la versione italiana e quella inglese, prevarrà la versione inglese.</p>

<p><u>Specific approval of provisions</u></p> <p>Pursuant to and in accordance with articles 1341 and 1342 of the Italian Civil Code, the Customer declares to have carefully read and specifically approve the following clauses:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 3. Fees - 5. Limited Warranty and Limitation of Liabilities 	<p><u>Clausole ad approvazione specifica</u></p> <p>Ai sensi e per gli effetti degli artt. 1341 e 1342 del Codice Civile, il Cliente dichiara di aver letto attentamente e di approvare specificamente le seguenti clausole:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 3. Corrispettivi - 5. Limitazioni di Garanzia e di Responsabilità
---	---

<ul style="list-style-type: none"> - 6. Standards of PPT Hardware Maintenance Services [Applicable to Hardware Maintenance Service Only] - 9. Confidentiality - 10.c. No Implied Waivers - 11. Termination for Breach - 12. Express Termination Clause - 14. Dispute Resolution - 16. Non-Solicitation - 18. Obligatory Contract Language 	<ul style="list-style-type: none"> - 6. Standard dei Servizi di Manutenzione Hardware di PPT [Applicabile solo al Servizio di Manutenzione Hardware] - 9. Riservatezza - 10.c. Assenza di ogni rinuncia implicita - 11. Risoluzione per inadempimento - 12. Clausola risolutiva espressa - 14. Risoluzione delle controversie - 16. Clausola di non concorrenza - 18. Lingua del Contratto
<div style="background-color: yellow; height: 15px; width: 100%; margin-bottom: 5px;"></div> <p>(CUSTOMER NAME/RAGIONE SOCIALE DEL CLIENTE)</p> <div style="background-color: yellow; height: 15px; width: 100%; margin-bottom: 5px;"></div> <p>(SIGNATURE/FIRMA DEL CLIENTE)</p> <div style="background-color: yellow; height: 15px; width: 100%; margin-bottom: 5px;"></div> <p>(PRINTED NAME & TITLE/NOME DEL FIRMATARIO E CARICA)</p> <div style="background-color: yellow; height: 15px; width: 100%; margin-bottom: 5px;"></div> <p>(PLACE AND DATE/LUOGO E DATA)</p>	

<p>Each Party's signature below evidences its agreement to be bound by these General Terms and Conditions.</p>	<p>La firma di ciascuna Parte qui di seguito indica il rispettivo consenso ad essere vincolata ai presenti Termini e Condizioni Generali.</p>
--	---

<div style="background-color: yellow; height: 15px; width: 100%; margin-bottom: 5px;"></div> <p>(CUSTOMER NAME/RAGIONE SOCIALE DEL CLIENTE/)</p>	<div style="background-color: yellow; height: 15px; width: 100%; margin-bottom: 5px;"></div> <p>PARK PLACE TECHNOLOGIES LIMITED (on behalf of itself and its Affiliates/per suo conto o per conto delle proprie affiliate)</p>
<div style="background-color: yellow; height: 15px; width: 100%; margin-bottom: 5px;"></div> <p>(SIGNATURE/FIRMA)</p>	<div style="background-color: yellow; height: 15px; width: 100%; margin-bottom: 5px;"></div> <p>(SIGNATURE/FIRMA)</p>
<div style="background-color: yellow; height: 15px; width: 100%; margin-bottom: 5px;"></div> <p>(PRINTED NAME & TITLE/NOME DEL FIRMATARIO E CARICA)</p>	<div style="background-color: yellow; height: 15px; width: 100%; margin-bottom: 5px;"></div> <p>(PRINTED NAME & TITLE/NOME DEL FIRMATARIO E CARICA)</p>

(PLACE AND DATE/LUOGO E DATA)

(PLACE AND DATE/LUOGO E DATA)